

## 167861-2026 - Konkurss

Vācija – Arhitektūras, inženiertehniskie un plānošanas pakalpojumi – Erweiterung Wasserwerk Rauschen Generalplanungsleistungen  
OJ S 49/2026 11/03/2026  
Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms  
Pakalpojumi

### 1. Pircējs

---

#### 1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Stadtwerke Heidelberg GmbH

E-pasts: [ansgar.roth@swhd.de](mailto:ansgar.roth@swhd.de)

Pircēja juridiskais statuss: Publiskais uzņēmums

Līgumslēdzēja darbības joma: Gāzes vai siltuma ražošana, pārvade vai sadale

### 2. Procedūra

---

#### 2.1. Procedūra

Nosaukums: Erweiterung Wasserwerk Rauschen Generalplanungsleistungen

Apraksts: Die Leistungen der Generalplanung für die Erweiterung des Wasserwerks (WW) Rauschen in Heidelberg-Wieblingen soll vergeben werden.

Procedūras identifikators: 24648392-5d71-473a-b388-d6589bf8bcb8

Iekšējais identifikators: 2026-03-02/003

Procedūras veids: Sarunu procedūra ar iepirkuma iepriekšēju izsludināšanu/konkursa procedūra ar sarunām

Procedūra ir paātrināta: nē

##### 2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 71240000 Arhitektūras, inženiertehniskie un plānošanas pakalpojumi

Papildu klasifikācija (cpv): 71000000 Arhitektūras, būvniecības, inženiertehniskie un pārbaudes pakalpojumi, 71200000 Arhitektūras un saistītie pakalpojumi, 71222000 Ārpustelņu arhitektūras pakalpojumi, 71320000 Inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi, 71321000 Ēku mehānisko un elektrisko iekārtu inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi, 71327000 Nestspējīgo struktūru projektēšanas pakalpojumi, 71800000 Konsultāciju pakalpojumi ūdens apgādes un atkritumu jomā

##### 2.1.2. Izpildes vieta

Jebkur

##### 2.1.3. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 7 540 000,00 EUR

##### 2.1.4. Vispārīga informācija

Papildu informācija: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YRLYTQ95RGJB# Frist zur Einreichung von Aufklärungsfragen: 25.03.2026 Frist für Antrag auf Teilnahme: 13.04.2026 Der Auftraggeber beabsichtigt, das Verhandlungsverfahren mit maximal vier Bietern bzw.

Bietergemeinschaften durchzuführen, vorausgesetzt, eine entsprechende Zahl von geeigneten

Bewerbern, hinsichtlich derer keine Ausschlussgründe vorliegen, ist vorhanden. Sind mehr als vier geeignete Bewerber vorhanden, erfolgt eine Begrenzung der Zahl der Unternehmen, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden. 6.4.2. Auswahlkriterien (AK) Die für die Begrenzung maßgeblichen Kriterien und deren Bewertung ergeben sich aus dem Dokument 1.3. 6.5. Nachunternehmer / Eignungsleihe Soweit ein Bewerber von der Möglichkeit Gebrauch macht, sich zum Nachweis seiner Eignung auf andere Unternehmen zu stützen (Eignungsleihe, § 47 SektVO), ist das Dokument 1.2 - Eigenerklärung Eignung auch von dem bzw. den anderen Unternehmen ausgefüllt einzureichen. Ferner sind in diesem Fall mit dem Teilnahmeantrag das vom Bewerber ausgefüllte Dokument 1.6 - Erklärung Unteraufträge Eignungsleihe vorzulegen und das von dem/den Unternehmen, dessen/deren Kapazitäten in Anspruch genommen werden, ausgefüllte Dokument 1.4 - Verpflichtungserklärung Nachunternehmer einzureichen

#### **Juridiskais pamats:**

Direktīva 2014/25/ES

sektvo -

#### **2.1.6. Izslēgšanas iemesli**

Izslēgšanas iemeslu avoti: Paziņojums

Valsts tiesību aktos noteikto pienākumu neizpilde, kas izraisa izslēgšanu:

Dalība noziedzīgā organizācijā:

Teroristu nodarījumi vai nodarījumi, kas saistīti ar teroristu darbībām:

Nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana vai teroristu finansēšana:

Krāpšana:

Korupcija:

Bērnu darbs un citi cilvēku tirdzniecības veidi:

Nodokļu maksāšanas pienākuma pārkāpums:

Sociālā nodrošinājuma iemaksu maksāšanas pienākuma pārkāpums:

Pienākumu neizpilde vides tiesību jomā:

Pienākumu neizpilde sociālo tiesību jomā:

Pienākumu neizpilde darba tiesību jomā:

Maksātnespēja:

Aktīvi, kurus pārvalda likvidators:

Uzņēmējdarbību aptur:

Līdzīga situācija kā bankrots saskaņā ar valsts tiesību aktiem:

Smags pārkāpums saistībā ar profesionālo rīcību:

Nolīgumi ar citiem ekonomikas dalībniekiem, kuru mērķis ir izkropļot konkurenci:

Interesu konflikts saistībā ar tās dalību iepirkuma procedūrā:

Tieša vai netieša iesaistīšanās šīs iepirkuma procedūras sagatavošanā,;

Pirmstermiņa izbeigšana, zaudējumu atlīdzināšana vai citas līdzīgas sankcijas:

Nepatiesas informācijas sniegšana, informācijas noklusēšana, nespēja sniegt pieprasītos dokumentus vai iegūta konfidenciāla informācija šajā procedūrā:

## **5. Daļa**

### **5.1. Daļa: LOT-0001**

Nosaukums: Erweiterung Wasserwerk Rauschen Generalplanungsleistungen

Apraksts: Um die Trinkwasserversorgung Heidelbergs angesichts von

Bevölkerungswachstum, Klimawandel und steigenden Qualitätsanforderungen zukunftssicher zu machen, muss das Wasserwerk Rauschen grundlegend erweitert und modernisiert werden.

Die Infrastruktur stammt aus den 1960er Jahren und ist veraltet: Bisher erfolgt keine

Aufbereitung des Grundwassers (hauptsächlich Neckar-Uferfiltrat). Qualitätsschwankungen in der Vergangenheit machten bereits temporäre Maßnahmen nötig. Der aktuelle Standort ist zu beengt für moderne Aufbereitungsstufen. Das geplante Konzept: Ausbau des Wasserwerks Rauschen auf einem benachbarten Grundstück. Erhöhung der Bezugsmengen vom Wasserwerk Schwetzingen Hardt. Integration einer permanenten Aktivkohlefiltration (mit Option auf spätere Umkehrosmose). Bau eines neuen Trinkwasserspeichers samt Pumpstation. Es wurden zwei Standortvarianten technisch und wirtschaftlich geprüft. Der fertige Konzeptentwurf inklusive Kostenplanung dient als Basis für die weitere Objektplanung. Kernpunkte der Wasserwerkserweiterung: Infrastruktur & Speicherung: Es ist der Neubau eines 24.000 m<sup>3</sup> fassenden Trinkwasserspeichers direkt am Standort geplant, um die Versorgungssicherheit langfristig zu erhöhen. Technik & Aufbereitung: Das Werk erhält eine zusätzliche Aufbereitungsstufe sowie eine neue Druckerhöhungsanlage, die eine maximale Fördermenge von 3.000 m<sup>3</sup>/h ins Netz ermöglicht. Brunnenanbindung: Die bestehenden 13 Brunnen werden erneuert sowie technisch an das neue Konzept angebunden. Vernetzung: Das modernisierte System wird sowohl an das lokale Ortsnetz als auch an die externe Fremdwasserversorgung (WW Schwetzingen Hardt) angeschlossen.

lekšējais identifikators: 2026-03-02/003

#### **5.1.1. Mērķis**

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 71240000 Arhitektūras, inženiertehniskie un plānošanas pakalpojumi

Papildu klasifikācija (cpv): 71000000 Arhitektūras, būvniecības, inženiertehniskie un pārbaudes pakalpojumi, 71200000 Arhitektūras un saistītie pakalpojumi, 71222000 Ārpustelņu arhitektūras pakalpojumi, 71320000 Inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi, 71321000 Ēku mehānisko un elektrisko iekārtu inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi, 71327000 Nestspējīgo struktūru projektēšanas pakalpojumi, 71800000 Konsultāciju pakalpojumi ūdens apgādes un atkritumu jomā

#### **5.1.2. Izpildes vieta**

Jebkur

#### **5.1.3. Paredzamais ilgums**

Darbības termiņš: 64 Mēneši

#### **5.1.4. Pārjaunojums**

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 0

#### **5.1.6. Vispārīga informācija**

##### **Rezervēta dalība:**

Dalība nav rezervēta.

Jānorāda līguma izpildei norīkoto darbinieku vārdi un profesionālā kvalifikācija: Netiek prasīts iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

Šis iepirkums ir piemērots arī maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU): nē

#### **5.1.7. Stratēģiskais iepirkums**

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

#### **5.1.9. Atlases kritēriji**

Atlases kritēriju avoti: Paziņojums

Kritērijs: Citi ekonomiski vai finansiāli prasījumi

Atlases kritērija apraksts: Nichtvorliegen von Ausschlußgründen - Die Eignung des jeweiligen Bewerbers kann, unter Berücksichtigung von § 126 GWB, nur dann bejaht werden, wenn kein zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 GWB und kein fakultativer Ausschlussgrund nach § 124 GWB gegeben ist, es sei denn, es ist eine Selbstreinigung nach § 125 GWB erfolgt.

Kritērijs: Citi ekonomiski vai finansiāli prasījumi

Atlases kritērija apraksts: kein sanktionierter Bezug zu Russland - Die Möglichkeit zur Übertragung der zu vergebenden Leistung entfällt für Bewerber, die selbst oder aufgrund der Einbindung anderer Unternehmen als Unterauftragnehmer, Lieferant oder eignungsverleihende Dritte einen sanktionierten Bezug zu Russland nach Art. 5 k Abs. 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Nr. 22 der Verordnung (EU) 2023 /1214 des Rates vom 23.06.2023 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, aufweisen. Das Nichtvorliegen eines entsprechenden Ausschlussgrunds ist mittels des den Vergabeunterlagen beigefügten Formblatts 1.11 - Eigenerklärung Russlandbezug nachzuweisen.

Kritērijs: Vidējais gada apgrozījums

Atlases kritērija apraksts: Umsatz - Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit ist es im Sinne einer Mindestanforderung erforderlich, dass der Bewerber in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit das Geschäftsjahr mit dem Kalenderjahr übereinstimmt, also in den Jahren 2023, 2024 und 2025, einen kumulierten Umsatz mit vergleichbaren Tätigkeiten i.H.v. 15.000.000,00 EUR (ohne Mehrwertsteuer) erzielt hat. Vergleichbar in diesem Sinne sind Aufträge, deren Schwerpunkt in der Übernahme von Planungsleistungen eines Generalplaner Bereich der Trinkwasserversorgung liegt. Der betreffende Umsatz ist durch Eigenerklärung gemäß dem Dokument 1.2 - Eigenerklärung Eignung, 3 Kriterium 1.1 und 1.2 mitzuteilen. Der Auftraggeber behält sich vor, weitere Nachweise (Auszüge aus Bilanzen oder ähnliches) zu fordern.

Kritērijs: Vidējais gada darbaspēks

Atlases kritērija apraksts: Mitarbeiter - Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit ist es ferner erforderlich, dass der Bewerber in den Jahren 2025 und 2026 angemessene durchschnittliche Anzahl von freiberuflich tätigen oder sozialversicherungspflichtig beschäftigten Mitarbeitenden mit der nötigen Qualifikation hatte. Die entsprechende Mitarbeiteranzahl und Qualifikationen sind durch Eigenerklärung gemäß dem Dokument 1.2 - Eigenerklärung Eignung, Kriterium 2.1, 2.2 und 2.3 mitzuteilen. Der Auftraggeber behält sich vor, weitere Nachweise zu fordern.

Kritērijs: Profesionālā riska apdrošināšana

Atlases kritērija apraksts: Haftpflichtversicherung - Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit ist es ferner im Sinne einer Mindestanforderung erforderlich, dass dem Bewerber im Fall der Auftragserteilung Versicherungsschutz aus einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von jeweils mindestens 10,0 Mio. EUR zweifach maximiert für Personenschäden sowie für Sach- und Vermögensschäden nach näherer Maßgabe der im Dokument 1.3, Ziff. II abzugebenden Erklärung zur Verfügung steht. Grund hierfür ist die Bedeutung des Projekts, des Risikos des großen Schadensausmaßes und des großen Projektvolumens.

Kritērijs: Atsauksmes par noteiktām pakalpojumiem

Atlases kritērija apraksts: Berufliche Leistungsfähigkeit / Referenzen - um Nachweis der beruflichen Leistungsfähigkeit ist es im Sinne einer Mindestanforderung (gem. §45, Abs.3

SektVO) erforderlich, dass der Bewerber insgesamt mindestens drei Referenzen über vergleichbare Leistungen aus den vorangegangenen acht Geschäftsjahren, aufgrund der Langfristigkeit und Größe des Projektes nachweist. Die Referenzen sind unterschiedlichen Kategorien zugeordnet. Je Kategorie sind drei Referenzen einzureichen. Die spezifischen Mindestanforderungen an die einzelnen Referenzkategorien sind im Formblatt 1.2 dargestellt. Bei allen eingereichten Referenzprojekten müssen sich alle Planungsdisziplinen mindestens in der Ausführungsplanung (Leistungsphase 5) befinden. Eine Angabe über den aktuellen Projektstand ist im Formblatt 1.3 unter Projektbeschreibung einzufügen. Für jede Referenz ist der entsprechende Nachweis durch die Abgabe des vollständig ausgefüllten Dokuments 1.2 Kriterium 3. - Referenzen und Dokument 1.3 - Referenzvordruck zu erbringen. Der Auftraggeber behält sich vor, die Richtigkeit des Inhalts durch Rückfragen bei den genannten Referenzgebern oder in sonstiger Weise zu überprüfen.

Kritērijs: Citi ekonomiski vai finansiāli prasījumi

Atlases kritērija apraksts: Erfüllung der Eignungskriterien bei Bewerbungsgemeinschaften - Bei Teilnahmeanträgen von Bewerbungsgemeinschaften ist das Dokument 1.2 - Eigenerklärung Eignung für jedes Mitglied der Bewerbungsgemeinschaft auszufüllen und einzureichen. Das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen oder widrigenfalls eine erfolgreiche Selbstreinigung sind für jedes Mitglied der Bewerbungsgemeinschaft nachzuweisen. Vorgaben zur wirtschaftlichen/finanziellen und beruflichen Leistungsfähigkeit müssen für die Bewerbungsgemeinschaft insgesamt erfüllt sein.

**Informācija par divposmu procedūras otro posmu:**

Minimālais kandidātu skaits, ko paredzēts uzaicināt uz procedūras otro posmu: 3  
Procedūra notiks secīgos posmos. Katrā posmā daži dalībnieki var tikt izslēgti

#### **5.1.11. Iepirkuma dokumenti**

Valodas, kurās ir oficiāli pieejami iepirkuma dokumenti: vācu valoda

Termiņš papildu informācijas pieprasīšanai: 25/03/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Centrāleiropas laiks, Rietumeiropas vasaras laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YRLYTQ95RGJB/documents>

**Ad hoc saziņas kanāls:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YRLYTQ95RGJB>

#### **5.1.12. Iepirkuma noteikumi**

**Procedūras noteikumi:**

Paredzamais datums, kad tiks nosūtīts uzaicinājums iesniegt piedāvājumus: 27/04/2026

**Iesniegšanas noteikumi:**

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YRLYTQ95RGJB>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: vācu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts

Dalības pieprasījumu saņemšanas termiņš: 13/04/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

**Informācija, ko var papildināt pēc iesniegšanas termiņa beigām:**

Pircējs pēc saviem ieskatiem visus ar pretendentu saistītos trūkstošos dokumentus var iesniegt vēlāk.

Papildu informācija: über VMS

**Līguma noteikumi:**

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Ar līguma izpildi saistītie nosacījumi: keine

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: nē

Finansēšanas kārtība: keine

**5.1.15. Paņēmieni****Pamatlīgums:**

Nav pamatlīguma

**Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:**

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

**5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana**

Pārskatīšanas organizācija: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Gemäß § 160 Abs. 1 GWB leitet die Vergabekammer ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist unter anderem unzulässig, wenn der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb von zehn Kalendertagen gerügt hat (§ 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund dieser Bekanntmachung erkennbar sind, muss ein Bewerber bis spätestens zum Ablauf der in dieser Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe des Teilnahmeantrags rügen, § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB. Auch ist gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB der Nachprüfungsantrag unzulässig, wenn mehr als 15 Tage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: Stadtwerke Heidelberg GmbH

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: Stadtwerke Heidelberg GmbH

---

**8. Organizācijas****8.1. ORG-0001**

Oficiālais nosaukums: Stadtwerke Heidelberg GmbH

Reģistrācijas numurs: HRB-Nr.: 331079

Pasta adrese: Alte Eppelheimer Straße 26

Pilsēta: Heidelberg

Pasta indekss: 69115

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Heidelberg, Stadtkreis (DE125)

Valsts: Vācija

Kontaktpunkts: Einkauf

E-pasts: [ansgar.roth@swhd.de](mailto:ansgar.roth@swhd.de)

Tālrunis: +49 6221513-4353

Interneta adrese: <https://swhd.de/>

**Šīs organizācijas lomas:**

Pircējs

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus

**8.1. ORG-0002**

Oficiālais nosaukums: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium  
Karlsruhe  
Reģistrācijas numurs: Leitweg ID: 08-A9866-40  
Pasta adrese: Durlacher Allee 100  
Pilsēta: Karlsruhe  
Pasta indekss: 76137  
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)  
Valsts: Vācija  
E-pasts: [vergabekammer@rpk.bwl.de](mailto:vergabekammer@rpk.bwl.de)  
Tālrunis: +49 721926-8730  
Interneta adrese: <https://rp.baden-wuerttemberg.de>  
**Šis organizācijas lomas:**  
Pārskatīšanas organizācija

#### 8.1. ORG-0003

Oficiālais nosaukums: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des  
Beschaffungsamts des BMI)  
Reģistrācijas numurs: 0204:994-DOEVD-83  
Pilsēta: Bonn  
Pasta indekss: 53119  
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Valsts: Vācija  
E-pasts: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Tālrunis: +49228996100  
**Šis organizācijas lomas:**  
TED eSender

## Informācija par paziņojumu

---

Paziņojuma identifikators/versija: 4e8e79bb-315e-4650-b26d-e1483dd86607 - 01  
Veidlapas tips: Konkurss  
Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms  
Paziņojuma apakšveids: 17  
Paziņojuma nosūtīšanas datums: 10/03/2026 08:46:44 (UTC+01:00) Centrāleiropas laiks,  
Rietumeiropas vasaras laiks  
Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: vācu valoda  
Paziņojuma publikācijas numurs: 167861-2026  
OV S sērijas izdevuma numurs: 49/2026  
Publicēšanas datums: 11/03/2026